

## Indirect / Reported speech = Πλάγιος λόγος

Υπάρχουν **τρεις** τύποι προτάσεων στον Πλάγιο λόγο.

A. **STATEMENTS** (δηλώσεις, ανακοινώσεις)

**“Your brother is coming today” she said.**

B. **QUESTIONS** (ερωτήσεις)

**Is your brother coming today?” she said.**

C. **COMMANDS** (διαταγές, προσταγές) **ή REQUESTS** (παρακλήσεις)

**“Bring your brother today.” she said.**

\_\_\_\_\_ . \_\_\_\_\_

A. **STATEMENTS:**

### Say / Tell

Όταν μετατρέπουμε μια πρόταση από τον ευθύ λόγο στον πλάγιο, κάνουμε μια σειρά από κινήσεις όπως:

1. Αν το εισαγωγικό ρήμα είναι **SAY**, τότε θα πούμε **SAY**.

Αν το εισαγωγικό ρήμα είναι **SAY TO**, τότε θα πούμε **TELL**.

Επομένως, **“You’re late today,” she said**

θα γίνει : **She said ..... that I was late that day.**

Αλλά, **“You’re late today!” she said to him.**

θα γίνει: **She told him..... that he was late that day.**

**πχ.**

Ευθύς λόγος: **“I love my mother” Mary said.**

Πλάγιος λόγος: **Mary said that she loved her mother.**

Ευθύς λόγος: **“I can’t drive a lorry” Tom said to Peter.**

Πλάγιος λόγος: **Tom told Peter that he couldn’t drive a lorry.**

Να προσέξετε:

Στις ερωτηματικές προτάσεις το εισαγωγικό ρήμα **SAY** γίνεται **ASK**

## ΡΗΜΑ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ ΠΛΑΓΙΟΥ ΛΟΓΟΥ

Όταν το ρήμα εισαγωγής είναι σε **παροντικό** χρόνο( Present Simple or Present Perfect),τότε στον πλάγιο λόγο αλλάζουμε τα πρόσωπα, τα κτητικά επίθετα, τις δεικτικές αντωνυμίες, τοπικά και χρονικά επιρρήματα. **Δεν αλλάζουμε ποτέ τον χρόνο του ρήματος.**

Όταν το ρήμα εισαγωγής είναι σε **παρελθοντικό** χρόνο( Past Simple or Past Perfect),τότε στον πλάγιο λόγο αλλάζουμε όλα τα παραπάνω **αλλά και τον χρόνο του ρήματος.**

### Πίνακας αλλαγών χρόνων στον Πλάγιο λόγο

The usual changes of tense are as follows:

#### \* **SIMPLE PRESENT / SIMPLE PAST:**

**I play / I played**

#### \* **PRESENT PROGRESSIVE / PAST PROGRESSIVE:**

**I am playing / I was playing**

#### \* **SIMPLE PAST / PAST PERFECT:**

**I played / I had played**

#### \* **PAST PROGRESSIVE / PAST PERFECT PROGRESSIVE:**

**I was playing / I had been playing**

#### \* **PRESENT PERFECT SIMPLE / PAST PERFECT SIMPLE:**

**I have played / I had played**

#### \* **PRESENT PERFECT PROGRESSIVE / PAST PERFECT PROGRESSIVE:**

**I have been playing / I had been playing**

#### \* **FUTURE / MODALS:**

**I will play / I would play**

**can play ..... could play**

**must play ..... had to play**

**may play ..... might play**

## XPONIKA EΠΙΡΡΗΜΑΤΑ

- \* Today – that day
- \* tonight – that night
- \* tomorrow – the next day or the following day
- \* yesterday – the previous day/the day before
- \* next time – the next time
- \* last time – the previous time

## ΔΕΙΚΤΙΚΕΣ ΑΝΤΩΝΥΜΙΕΣ

- \* this – that
- \* these – those

## ΤΟΠΙΚΑ ΕΠΙΡΡΗΜΑΤΑ

- \* here – there
- \* come – go

Exercise.

1. “I can’t hear a word,” the writer said.

\_\_\_ **The writer said that he couldn’t hear a word.** \_\_\_

2. “This is a private conversation,” the young man said to the writer.

\_\_\_ **The young man said that that was a private conversation.** \_\_\_

3. “I have just arrived by train”, said Aunt Lucy.

\_\_\_ **Aunt Lucy said that she had just arrived by train.** \_\_\_

4. “Captain Alison will set out at eight o’clock tomorrow,” he said.

\_\_\_ **He said that Captain Alison would set out at eight o’clock the following day.** \_\_\_

5. “I didn’t enjoy the play last night,” my friend said to me.

\_\_\_ **My friend told me that he hadn’t enjoyed the play the previous night.** \_\_\_

\* **Να προσέξετε** \*

Στον ευθύ λόγο οι ομιλούμενες λέξεις από τον ομιλητή εισάγονται στον πλάγιο λόγο με το “that”

πχ. “**We won’t go away this year**”, **said Mrs. Jones.**

**Mrs. Jones said that they wouldn’t go away that year.**

Όπως είδατε από το προηγούμενο παράδειγμα οι **αντωνυμίες** που χρησιμοποιούνται στον ευθύ λόγο πρέπει να μπουν, και αυτές, στην σωστή αναφορά τους.

Επομένως , “**You’re late today**,” **she said.**

γίνεται:

**She said that I** (or **he, she, they, we**) .....

\_\_\_\_\_ . \_\_\_\_\_

## B. QUESTIONS:

Οι αλλαγές εδώ είναι παρόμοιες με εκείνες των **STATEMENTS** αλλά χρειάζεται περισσότερη προσοχή.

Δηλαδή όπως και στα statements:

1. **Οι αντωνυμίες αλλάζουν**
2. **Οι χρόνοι αλλάζουν αν το εισαγωγικό ρήμα είναι στον αόριστο / υπερσυντέλικο.**
3. **Οι χρονικές φράσεις αλλάζουν καθώς και οι δεικτικές λέξεις (this/that).**
4. **Η Ερώτηση στον ευθύ λόγο γίνεται Κατάφαση στον πλάγιο λόγο, δηλ πρώτα μπαίνει το Υποκείμενο και μετά το ρήμα.**

**αλλά**

4. Το εισαγωγικό ρήμα **SAY** γίνεται **ASK**

πχ.

“**Where is my pen?**” **Mary said.**

**Mary asked where her pen was.**

Αν η ερώτηση δεν ξεκινάει με ερωτηματική λέξη στον πλάγιο λόγο εισάγεται με το **If** ή **Whether**. Εάν η ερώτηση ξεκινάει με μία από τις ερωτηματικές λέξεις **when, why**, κτλ., τότε η πλάγια ερώτηση εισάγεται με αυτές τις λέξεις.

πχ.

“**Can Mary drive a car?**” Tim said.

Tim asked whether Mary could drive a car.

“**Why are you laughing?**” George said.

George asked why I was laughing.

---

\* Προσοχή !! \*

Πάνω από όλα η Ερώτηση στον **ευθύ λόγο** γίνεται **Κατάφαση** στον **πλάγιο λόγο**, δηλ πρώτα μπαίνει το Υποκείμενο και μετά το ρήμα.

πχ.

“**Is your brother coming today?**” she said.

γίνεται:

She asked if his brother was coming that day. **OXI: She asked if was his brother coming that day.**

και

“**Why were you late again yesterday?**” she said.

γίνεται:

She asked **why he had been late again the previous day.** **OXI She asked why had he been late .....**

---

Exercise.

1. “Can we buy it on installments?” said Mrs. Frith.

\_\_\_\_ **Mrs. Frith asked whether she could buy it on installments (με δόσεις).** \_\_\_\_

2. “Do you like it?” said her husband.

\_\_\_\_ **Her husband asked her whether she liked it.** \_\_\_\_

3. “Have you any small change?” the conductor said to the passenger.

\_\_\_\_ **The conductor asked the passenger if he had any small change.** \_\_\_\_

4. “May I have a glass of beer?” said Tim to Pat.

\_\_\_\_\_ **Tim asked Pat if he might have a glass of beer.** \_\_\_\_\_

5. “How is Jimmy feeling?” said the doctor.

\_\_\_\_\_ **The doctor asked how Jimmy was feeling.** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ . \_\_\_\_\_

### C. **COMMANDS AND REQUESTS “TO” “INFINITIVE”**

Η διαδικασία αλλαγών εδώ είναι ακριβώς όπως στα **Statements** και **Questions**.

1. Οι αντωνυμίες αλλάζουν

2. Οι χρονικές προτάσεις και τα δεικτικά (this) αλλάζουν,

αλλά

3. Το εισαγωγικό ρήμα **SAY**

γίνεται:

**Tell, Order, Instruct** σε προτάσεις εντολών, διαταγών κτλ

και

**Ask (please) ή Beg(please,please)** σε προτάσεις με παρακλήσεις.

Σημείωση 1.

Αυτά τα ρήματα πρέπει πάντα να ακολουθούνται από έμμεσο αντικείμενο (told me, him...).

4. Το ρήμα εντολής στον ευθύ λόγο

γίνεται **“TO” “INFINITIVE”** απαρέμφατο

Σημείωση. 2 Το αρνητικό απαρέμφατο γίνεται: **NOT TO**

Σημείωση. 3 Αυτό το απαρέμφατο δεν αλλάζει χρόνο ποτέ.

Επομένως: **“Bring your brother tomorrow”, she said**

γίνεται:

**She told him to bring his brother the next day**

και :

“Please bring your brother tomorrow!” she said

γίνεται:

She asked him to bring his brother the next day.

και:

“Don't forget your book!” she said.

γίνεται:

She told him not to forget his book.

Exercise.

1. “Please don't be late!” Mary said to Julia.

\_\_\_\_ Mary told (asked) Julia not to be late.\_\_\_\_

2. “Put this book back on the table,” Tom's father said.

\_\_\_\_ Tom's father told him to put the book back on the table.\_\_\_\_

3. “Never play with matches again!” the fireman said to the children.

\_\_\_\_ The fireman told the children never to play with matches again.\_\_\_\_

4. “Call me when the enemy attack!” said the general to his soldier.

\_\_\_\_ The general told (ordered) his soldier to call him when the enemy attacked.\_\_\_\_

5. “Don't disturb me unless it is something very important,” said my boss.

\_\_\_\_ My boss told me not to disturb him unless it was something very important.\_\_\_\_